



当代浙江学术文库
DANGDAI ZHEJIANG XUESHU WENKU

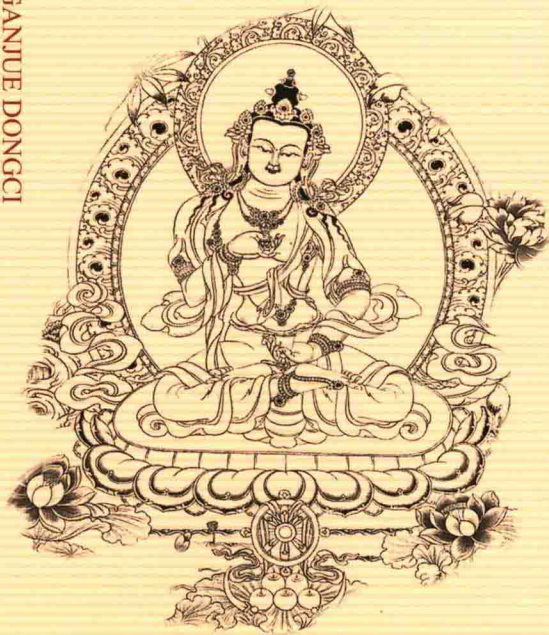
浙學

姜兴鲁 著

竺法护译经感觉动词 语义场研究

ZHUFAHU YIJING GANJUE DONGCI
YUYICHANG YANJIU

本书以竺法护译经的感觉动词语义场为研究对象。研究涉及横向和纵向两个方面。横向是描写该语义场中的动词在竺法护译经中的分布情况，并与其在同时期中土文献中的分布情况进行比较。纵向是探求该语义场的演变情况。在描写的基础上，结合认知语言学等相关理论，力求对词义演变的规律进行探索和总结。



浙江大
ZHEJIANG U

竺法护译经感觉动词 语义场研究

姜兴鲁 著



浙江大学出版社
ZHEJIANG UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

竺法护译经感觉动词语义场研究 / 姜兴鲁著. —杭州: 浙江大学出版社, 2016. 1

ISBN 978-7-308-15474-1

I. ①竺… II. ①姜… III. ①佛经—动词—研究
IV. ①B942. 1

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 317172 号

竺法护译经感觉动词语义场研究

姜兴鲁 著

责任编辑 张小苹

责任校对 杨利军 余月秋

封面设计 林智广告

出版发行 浙江大学出版社

(杭州市天目山路 148 号 邮政编码 310007)

(网址: <http://www.zjupress.com>)

排 版 杭州林智广告有限公司

印 刷 杭州杭新印务有限公司

开 本 710mm×1000mm 1/16

印 张 13.75

字 数 220 千

版 印 次 2016 年 1 月第 1 版 2016 年 1 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-308-15474-1

定 价 48.00 元

版权所有 翻印必究 印装差错 负责调换

浙江大学出版社发行中心联系方式: (0571) 88925591; <http://zjdxcbbs.tmall.com>

浙江省社科联省级社会科学学术著作出版资金资助出版（课题编号：2011CBB29）



当代浙江学术文库

DANGDAI ZHEJIANG XUESHU WENKU

目 录

第一章 绪 论	1
第一节 选题缘起及理论背景	1
第二节 竺法护及其翻译佛经	15
第三节 研究意义、范围、方法、步骤及目标	19
第二章 竺法护译经视觉动词语义场研究(上)	27
第一节 竺法护译经视觉动词语义场描写	27
第二节 视觉动词语义场成员在中土文献中的历时描写	42
第三节 视觉动词语义场成员的语义分析	80
第三章 竺法护译经视觉动词语义场研究(下)	83
第一节 竺法护译经视觉动词语义场的义位组合能力描写	83
第二节 视觉动词语义场义位在中土文献中的组合能力描写	96
第三节 小 结	117
第四章 竺法护译经听觉动词语义场研究	119
第一节 竺法护译经听觉动词语义场的描写	119
第二节 听觉动词语义场成员在中土文献中的历时演变描写	135
第三节 竺法护译经与魏晋中土文献中听觉动词语义场比较研究 ..	161

第五章 竺法护译经其他感觉动词语义场研究 1

 第一节 竺法护译经嗅觉动词语义场研究 164

 第二节 竺法护译经味觉动词语义场研究 170

 第三节 竺法护译经触觉动词语义场研究 177

第六章 结 语 182

 第一节 各感觉动词语义场成员的历时演变情况 182

 第二节 感觉动词语义场演变的特点和原因 188

参考文献 195

语词索引 210

后 记 215

第一章 绪 论

本书以西晋著名译经师竺法护的译经为研究语料,以其中的感觉动词语义场为研究对象,研究目的在于揭示该语义场成员在竺法护译经中的词汇面貌以及词义系统属性,并对其成员的词义演变规律进行概括和总结。研究涉及横向和纵向两个方面,横向是研究该语义场中的动词在竺法护译经中的分布情况,同时与在中土文献中的分布情况进行对比研究;纵向是探求该类语义场中每个成员的词义演变过程以及整个语义场的演变情况。在详细描写的基础上,结合认知语言学的相关理论、现代语义学的语义场理论以及义素分析的方法,力求对其词义演变的规律进行探索和总结。

第一节 选题缘起及理论背景

一、选题缘起

汉语历史词汇的研究历来是汉语史研究中比较落后的部分。这个问题,吕叔湘^①早已指出:“汉语史研究中最薄弱的部分应该是词汇研究。”^②但近些年来,经过许多学者的积极倡导和努力实践,这一领域的研究已经有了很大的进展。这些成就的取得,首先得益于理论指导方面的逐渐明晰化,以

① 为了行文方便,文中出现的人名,一律略去“先生”、“师”等尊称,下文不再说明。

② 参看吕叔湘:《吕叔湘文集》(第4卷),北京:商务印书馆,1992年,第38页。

及在继承传统训诂学研究成果的基础上建立起了汉语历史词汇学。蒋绍愚把 20 世纪的古汉语词汇研究分为四个方面：（一）训诂学的复兴和更新；（二）语源学研究的进展；（三）古汉语词汇研究范围的扩大；（四）汉语历史词汇学的建立。^① 蒋绍愚明确指出：“汉语历史词汇的主体工程是汉语历史词汇学。什么是汉语历史词汇学？它可以分为两大部分：1. 历史的研究。即各个时期汉语词汇系统的描写以及汉语词汇系统历史演变的研究。2. 理论的研究。即汉语词汇历史演变的规律以及其他有关理论问题的研究。”^②

关于历史的研究，我们不能不提到传统的训诂学。传统训诂学为我们留下了丰富而宝贵的遗产，它的内容涉及词的本义和引申义研究、同义词辨析、词的音义关系探求、虚词研究、方言词汇研究等。方一新在谈到传统训诂学的成就与特色时，列举了如下几条：（一）对音义关系有比较正确的认识；（二）学风、态度严谨求实；（三）善于创通义例，总结规律；（四）训释精当而富有成果，为后人留下了丰厚的遗产。^③ 但传统训诂学的不足之处也显而易见，何九盈指出：“站在中国语言学史的角度，回望二十世纪的训诂学历程，深感这门古老的学科，由于远因近因外因内因的种种制约，其现代化进程充满了矛盾、困惑、危机。”^④ 蒋绍愚把传统训诂学的不足概括为五点：（一）传统训诂学基本上没有脱离经学附庸的地位；（二）传统训诂学基本上还是把古汉语词汇作为一个平面来研究的；（三）传统训诂学在很长时间里没有摆脱文字形体的束缚，正如王力先生所说的，严格地说，在清代以前的小学研究，是属于语文学的范围；（四）传统训诂学对词汇的研究在理论上不够准确和深入；（五）传统训诂学以解经、作注为主要任务，所以往往对僻字僻义花很大力气，而对常用词却略而不论。^⑤ 我们在对汉语词汇进行历时描写的同时，固然离不开传统训诂学的研究成果，但训诂学并不等于词

① 参看蒋绍愚：《汉语词汇语法史论文集》，北京：商务印书馆，2000 年，第 346—355 页。

② 蒋绍愚：《汉语词汇语法史论文集》，北京：商务印书馆，2000 年，第 352 页。

③ 参看方一新：《训诂学概论》，南京：江苏教育出版社，2008 年，第 232 页。

④ 参看何九盈：《二十世纪的汉语训诂学》，刘坚主编：《二十世纪的中国语言学》，北京：北京大学出版社，1998 年，第 53 页。

⑤ 参看蒋绍愚：《古汉语词汇纲要》，北京：商务印书馆，2005 年，第 2—12 页。

汇史。正如张永言、汪维辉指出:“训诂的目的是‘明古’,训诂学的出发点是为了读古书——读懂古书或者准确地理解古书。……词汇史则颇异其趣,它的目的是为了阐明某一种语言的词汇的发展历史及其演变规律,而不是为了读古书,尽管不排除客观上有这种功用。”^①基于对传统训诂学的反思,进入20世纪以来,学者们拓宽了研究范围,近代汉语和中古汉语进入学界的研究视野,常用词、俗语词的研究方兴未艾,佛教典籍、笔记小说、医古文、注释语言等一大批以往不被重视的语料渐渐被学界所重视;同时,学界已经意识到汉语词汇系统研究的重要性,“一方面从汉语的事实出发对词汇的系统性进行讨论或者证明,一方面开始翻译、介绍、学习西方的语义学理论,特别是其中的语义场理论,由此极大地推动了汉语词汇系统的研究”^②。

关于理论的研究,目前学界越来越重视在对汉语词汇系统进行历时描写的基础上对其发展演变的规律进行总结和解释。西方现代语义学理论的引入对于深入研究汉语词汇系统具有重要意义,如认知语义学理论、语义场理论、义素分析法等。尽管这些理论本身并非完美无缺,也不可能单凭某一种理论就能建构起整个汉语词汇系统,但这种引进西方理论并结合汉语的实际进行研究的做法,的确是一种有益的尝试。近些年来越来越多的文章和专著就是最好的证明。

本书的撰写,一方面基于中古时期佛经语料的重要性,另一方面基于语义场理论作为现代语义学中一种有代表性的理论在词汇系统研究中的重要作用,希望能够为汉语历史词汇的研究做出一点贡献。

二、理论背景

(一) 语义场理论的发展简况及研究现状

本书所运用的理论主要是语义场理论和认知语言学的相关理论。下面

^① 参看张永言、汪维辉:《关于汉语词汇史研究的一点思考》,《中国语文》1995年第6期,第73页。

^② 参看李润生:《二十世纪五十年代以来汉语词汇系统研究述评》,《燕山大学学报》(哲学社会科学版)2007年第2期,第68页。

我们对这两种理论的产生和发展做一个简单的梳理。^①

1. 国外语义场理论的发展简况

语义场理论,强调语言的系统性,反对孤立地、原子主义地研究语言。“这个理论主要是反对那种孤立的对语言因素的研究,而强调语言体系的统一性和语境对表达式的意义的影响。”^②一般认为,语言学界的语义场理论是受自然科学界的“场”论影响而产生的,如物理学上的电磁场理论、引力场理论,数学上的标量场、矢量场、张量场、稳恒场等理论。此外,一些义类词典的编纂为语义场理论的产生提供了实践基础。如1852年罗杰特主编的《英语词汇宝库》、1859年的法语《概念词典》、1881年的德语《适当的词语》、1887年的《德语词典》等等。语言学上的场论最早可以追溯到洪堡特(W. von Humboldt)、莱布尼茨(G. W. Leibniz)等人,但一般认为它的直接来源是索绪尔(F. de Saussure)的系统论,索绪尔认为:“语言是一种表达观念的符号系统”^③,同时“语言是一个系统,它的任何部分都可以而且应该从它们共时的连带关系方面加以考虑”^④。索绪尔在谈联想关系时还提出了“星座中心”、“辐合点”和“联想集合”等概念;他的学生巴利(C. Bally)则进一步发展了他的观点,提出了“联想场”。

“语义场”这一概念,最早是由德国学者易普森(G. Ipsen)于1924年在《古老的东方人和印度日耳曼语》一书中提出来的。但是对语义场进行较为系统论述的是另一位德国学者特里尔(J. Trier),特里尔被认为是语义场理论的创始人和代表人,他于1831年出版的《智慧义域中的德语词汇》是语义场理论的开创性著作。不过他并没有使用“语义场”这一术语,而是用了“语

① 本部分关于语义场理论的梳理主要参考了徐志民《欧美语义学导论》(2008)、符淮青《词义的分析和描写》(2006)、蒋绍愚《古汉语词汇纲要》(2005)、张志毅、张庆云《词汇语义学》(2005)、张斌《语义场:现代语义学的哥德巴赫猜想》(2002)、邹玉华《语义场研究述评》(1987)、陆尊梧《语义场浅谈》(1981)、科索夫斯基《语义场理论概述》(1979)、沙夫《语义学引论》(1979)等。

② 参看[波兰]沙夫(A. Schaff)著:《语义学引论》,罗兰、周易译,北京:商务印书馆,1979年,第307页。

③ 参看[瑞士]费尔迪南·德·索绪尔(Ferdinand de Saussure)著:《普通语言学教程》,高名凯译,北京:商务印书馆,1980年,第37页。

④ [瑞士]费尔迪南·德·索绪尔(Ferdinand de Saussure)著:《普通语言学教程》,高名凯译,北京:商务印书馆,1980年,第127页。

言场”、“词场”和“概念场”这些术语。特里尔认为一个概念场之上覆盖着几个词汇场,词与词之间相互联系,形成系统,其间关系不断变化;词只有作为整体中的一部分,作为语义场中的一员,才能确定其意义。特里尔语义场理论的缺陷在于,他把语义场看作一个像马赛克镶嵌地板一样的整齐划一的东西,语义场内既没有意义交叉重叠,也没有空隙,这显然是过于主观而且不符合语言事实的,同时也遭到后世学者的诟病。波兰学者沙夫指出:“按照特里埃(就是特里尔——笔者按)的看法,语言‘创造’实在。‘语义场’是一个给定语言的词汇系(lexical stock)的一个部分;语义场是内在的一致的,并且是和那些它所联结的其他的‘场’严格区分的,像欢乐、衣服、天气等这样一些‘场’是如何形成的,这决定于有关的语言的性质。这样,‘语义场’就在一个给定的语言中构成了一幅世界的图画和一种价值的尺度。这种显明的唯心主义的想法(充满了黑格尔的“国家精神”的观念),是显著地和这样一些关于语言的哲学理论相对应的,这些哲学理论从约定论的观点认为这种或那种的‘世界观’是依赖于‘语言的选择’。”^①

莱昂斯(J. Lyons)进一步提出“场”的历时分析和比较方法。^② 20世纪五六十年代,法国学者马托列(G. Matoré)提出从社会标准来分析词汇的“场”的理论,指出要从社会结构出发,对词汇的整体做有层次的分类,通过研究词汇来揭示社会。^③ 差不多和特里尔同时,德国学者波兹格(Porzig)提出一种建立在词位组合关系上的语义场理论,与建立在聚合关系上的特里尔的词汇场理论相互补充。^④ 英国学者沙克里特奇(A. Shaikeritch)尝试从组合关系角度研究语义场。他认为,语义上有联系的词应该在上下文中共同出现,反过来也可以说,如果词在上下文中经常一起出现,那么它们在意义上必定有联系。

迄今为止,语义场的概念有广狭之分,而我们又多用广义的概念,即以共性义位或义素为核心形成的相互制约的具有相对封闭域的词语或义位、

① 参看[波兰]沙夫(A. Schaff)著:《语义学引论》,罗兰、周易译,北京:商务印书馆,1979年,第307—308页。

② 参看 J. Lyons. *Semantics*, Cambridge University Press, Reprinted 1978, p. 250.

③ 参看 S. Ullman. *Semantics*, Oxford, 1962, p. 252.

④ 参看 J. Lyons. *Semantics*, Cambridge University Press, Reprinted 1978, pp. 261—263.

义丛的集合,主要是聚合关系,如人类义场、人体义场、面部义场、多义义场、构词义场,偶尔或指组合关系,即组合义场。^①

2. 国内语义场理论的研究概况

关于语义场的研究,国内近年来也出现了许多研究成果。我们将其分为三类:单篇论文、学位论文和相关著作。

(1) 单篇论文

关于语义场研究的单篇论文数量较多,我们按照其研究内容分成以下几类:

① 语义场理论概述

陆尊梧《语义场浅谈》(1981)是国内较早介绍语义场理论的文章之一。文章介绍了语义场理论的源流,对不同学者的观点和各种术语进行了简单述评,同时分析了几种常见语义场,并提出了作者自己关于语义场构建的设想。

张建理《词义场·语义场·语义框架》(2000)以语义学为中心,介绍了词义场、语义场、语义框架三种理论的来龙去脉,特别介绍了菲尔墨(C. J. Fillmore)的理论演进过程。文章指出,这三种理论代表了词汇语义学研究的三个阶段,是一个由宏观到微观、从表层语言现实到深层概念结构的发展过程。前两者关注的是词的分类系统,而后者关注的是一个词语所代表的概念的部分——整体系统。

寇永良《语义场浅释》(2001)对语义场理论从产生到发展过程中的各种理论、各种术语进行了简单述评。

张焱《语义场:现代语义学的哥德巴赫猜想》(2002)回顾了语义场理论产生、发展的历史,并分析了语义场理论的价值和缺憾,剖析了语义场研究中存在的突出问题。

颜红菊《语义场理论的认知拓展》(2007)针对语义场理论的局限性,提出了语义场理论研究的新视角——认知角度。作者认为可以从认知语言学的角度拓展语义场理论的研究。例如可以用不对称和标记理论来解释词场空位现象,用意象分析法解释词场交叠,用主观化理论来解释一些副词的演

^① 参看张志毅、张庆云:《词汇语义学》(修订本),北京:商务印书馆,2005年,第63页。

变等。文章结合实例,深入浅出,给我们提供了一种新的研究视角。

唐琳《试析语义场理论》(2008)对语义场理论进行了概述,包括语义场的性质和语义场的作用。

②语义场类型研究

周国光《语义场的结构和类型》(2005)简单介绍了语义场的相关术语,并举例分析了汉语词汇体系中的语义场,包括:类义关系和同类语义场、同体关系和同体语义场、同集语义关系和同集语义场、层序语义关系和层序语义场、循环语义关系和循环语义场、同心语义场和同心语义关系、典型——一般语义关系和典型语义场、同族语义关系和“家族”语义场、重合语义关系和重合语义场、叠交语义关系和叠交语义场、对立语义关系和对立语义场、同属语义关系和同属语义场、关系词项和关系语义场。文章还对语义场和范畴化进行了讨论。

黎千驹《论语义场的类型与语义的模糊性》(2006)把语义场理论引入“模糊语义学”的研究当中,分别探讨了同义关系义场中义位的模糊性、并列关系义场中义位的模糊性、对立关系义场中义位的模糊性、矛盾关系义场中义位的模糊性和序列关系义场中义位的模糊性。

滕静《探析语义场的类型》(2006)举例概述了语义场的几种类型:类属义场、序列义场、关系义场、同义义场、反义义场、多义义场和构词义场。

③语义场与词义(语义)研究

李友鸿《词义研究的一些问题》(1958)对特里尔和波尔齐希的语义场理论进行了述评,这是目前我们能够见到的国内最早介绍语义场理论的文章。

贾彦德《语义场内词义间的几种聚合关系》(1982)是关于语义场研究的较早的一篇文章。文章利用现代汉语的语料分析了语义场的几种类型:分类义场、顺序义场、关系义场、反义义场、两极义场、否定义场。

梅家驹等《语义场和语义体系》(1987)介绍了语义场理论,包括义素分析法、语义场的相互关系、语义场与数学集合理论的关系,在此基础上探讨了有关语义体系的整理问题。文章介绍了几种语义体系整理的标准,并介绍了几本世界著名的类义词典的整理方法,最后以我国第一本类义词典《同义词词林》为例总结了词义体系整理的标准以及《同义词词林》本身的词义整理体系。

赵一农《语义场内的词义联动现象》(1999)分析了语义场的系统性、语义场内词的相互关联和相互制约性,以及语义变化的相关性。语义场内一个词的词义的变化往往会引起其他词的词义变化,这便是词义联动。文章结合英语中词汇变化的实例,分析了词义引申的两种模式:类比推理和归纳推理。

梁鲜、符其武《从语义场看词义演变的类型》(2006)对传统的语义演变类型的“三分法”——“扩大、缩小、转移”进行了分析。文章指出,“扩大”、“缩小”并非义位的增减,从语义场角度来看,“扩大”是词义变化成为语义场中的上位义,而“缩小”则相反,是词义变成语义场中的下位义。至于“转移”,从词义演变的结果来看,宜分为两类:“场内转移”(“平移”)和“场间转移”(“外移”)。关于语义演变的种类,作者主张“六分法”——“扩大、缩小、平移、外移、深化、弱化”。

④语义场与义素分析

岑运强《语义场和义素分析再探》(1994)从义素和义位谈起,介绍了语义场理论,包括语义场的类别和特点,并对各类语义场进行了举例分析。

郭沈青《语义场和义素的性质及其研究价值》(1994)简单介绍了语义场理论和义素分析法在语义研究中的价值。

⑤语义场个案研究

这部分文章的数量最多,部分论文以某一特定语义场作为研究对象。如:

解海江、张志毅《汉语面部语义场历史演变——兼论汉语词汇史研究方法论的转折》(1993)考察了汉语面部语义场所构成的词义系统及其历史演变,并对其演变原因进行了探讨。

汪维辉《汉语“说类词”的历时演变与共时分布》(2003)主要研究了汉语言说动词语义场中的上位词“说类词”在上古、中古、近代以及现代汉语方言各历史平面的共时分布和历史演变。

蒋绍愚《汉语词义和词汇系统的历史演变初探——以“投”为例》(2006)以动词“投”为例,以概念场理论为背景,运用“概念要素分析法”分析了其所处概念域的各个成员的分布及其在不同历史时期的演变,进而探讨了运用概念场理论来研究汉语词汇系统的历史演变的可行性。

又蒋绍愚《打击义动词的词义分析》(2007)采用概念场背景下的“概念要素分析法”,对上古汉语、现代汉语以及英语中的表“打击”义的动词进行了比较研究。

吴宝安《西汉“头”的语义场研究——兼论身体词频繁更替的相关问题》(2006)对西汉“头”语义场进行了共时平面的描写,并对内部成员的替换与发展进行了分析。

谭代龙、张富翠《汉语起立概念场词汇系统及其演变研究》(2007)以义净译经为平台,分析了汉语起立概念场中的两个成员“起”和“立”在义净译经这一共时平面上的分布情况,又从历时角度探讨了它们的发展演变,从而初步构建了汉语起立概念场的词汇系统。

与此相关的重要文章还有解海江、章黎平《面部语义场词典释义的历史演变》(1999),王建喜《“陆地水”语义场的演变及其同义语素的叠置》(2003)、《先秦至魏晋南北朝腿部语义场的演变》(2006),李云云《汉语下肢语义场的历史演变》(2004),马丽《试论未成年人语义场的演变》(2004),章红梅《古汉语“跳跃”义场的语义分析》(2005),吴宝安、黄树先《先秦“皮”的语义场研究》(2006),郑春兰等《甲骨文核心词“人”的语义场初探》(2006),龙丹《魏晋核心词“颈”语义场研究》(2007a)、《魏晋“牙齿”语义场及其历时演变》(2007b)、《魏晋核心词“油”语义场初探》(2007c)、《魏晋“羽毛”语义场探微》(2008d),王枫《“问答”类动词语义场的历史演变》(2007)、《“语告”类动词语义场的历史演变》(2008),龙丹等《说“腿”》(2008),尹戴忠《上古“窥视”语义场研究》(2008)、《上古汉语“张目看”语义场研究》(2008),张荆萍《“出售”语义场的演变初探》(2008),郭晓妮《汉语常用词多义义场的历史演变初探——以动词“提”为例》(2009),等等。

部分论文则以某一专著或某一题材中的语义场为考察对象。如:

蒋绍愚《白居易诗中与“口”有关的动词》(1993)对白居易诗中与“口”有关的四组动词进行了分析,考察了这些词从六朝到五代的历史演变。

谭代龙《义净译经卧睡概念场词汇系统及其演变研究》(2007)以唐代高僧义净译经为平台,分析了汉语卧睡类词汇系统的属性、形成和演变情况。文章先是描写该词汇系统的共时分布情况,然后从历时的角度探讨了其形成和演变情况。

谭代龙、周文德《〈诗经〉中的身体名词研究》(2007)遵循“以人为本”的历史词汇研究思路,对《诗经》中的身体名词进行了分类描写。^①

徐正考、李美妍《菩提留支译经中的言说类词语》(2009)则考察了元魏译经师菩提留支翻译的佛经中表示“言说”的动词语义场。

此外,相关的重要文章还有卢巧琴《〈说文解字·木部〉语义场浅析》(2005),彭吉思《〈水浒传〉中与“看”“打”有关的同义语义场》(2006),蒋晓薇《〈世说新语〉“一般地看”同义语义场研究》(2007),张笛、高奎峰《〈尔雅·释宫〉语义场分析》(2007),甘小明《〈高僧传〉建造概念场词汇系统分析》(2008),等等。

(2) 学位论文

在已有的研究成果中,还有一批以语义场的演变为题的硕博士学位论文。其中有以某一特定语义场为研究对象。如:

崔宰荣《汉语“吃喝”语义场的历史演变》(2001)选取了《史记》、《世说新语》、白居易诗集、《祖堂集》、《朱子语类》、《新校元刊杂剧三十种》、《金瓶梅》(第一至四十二回)、《红楼梦》和《儿女英雄传》9种口语性比较强的语料作为不同历史平面的研究语料,对汉语“吃喝”语义场中的35个词语进行了研究。^②

刘新春《睡觉类动词的历史演变研究》(2003)着眼于常用词的系统研究,分四个历史时期描写了睡觉类动词语义场的历时演变,总结了睡觉语义场的演变特点。

王洪涌《先秦两汉商业词汇——语义系统研究》(2006)从共时角度对先秦两汉商业词汇系统中的443个词进行了词义分析、义位归纳和各义位之间关系的梳理,描述了整个语义系统的构成情况。

该类论文中还有邵丹《汉语情绪心理动词语义场的历史演变研究》(2006)、闫春慧《汉语“洗涤”类动词语义场的历史演变》(2006)、吕文平《汉语“买卖”类动词语义场的历史演变研究》(2007)、朱莹莹《手部动作常用词

^① 该文虽未明确使用“语义场”这一概念,但其分类及描写的方式明显是受了语义场概念的影响,其“以人为本”的研究思路也为我们提供了很好的借鉴思路,故列入文献综述。

^② 该文为北京大学1997届汉语史专业硕士学位论文,现载于《语言学论丛》(第25辑),北京:商务印书馆,2001年。

的语义场研究》(2007)、高龙《汉语“切割”类动词语义场的历史演变研究》(2008)、王洋《汉语“烹煮”语义场的历史演变研究》(2008)、张荆萍《试论古汉语“出售”语义场的历史演变》(2008)、刘恩萍《汉语“行进”类动词语义场的历史演变研究》(2009)、双丹丹《“种植”类动词语义场的历史演变》(2009)等。

还有一些学位论文以某一专著或某一题材中的语义场为主要考察对象。如:

吕东兰《从〈史记〉、〈金瓶梅〉等看汉语“观看”语义场的历史演变》(1998)对《史记》、《世说新语》、杜甫诗集、《祖堂集》、《儿女英雄传》(前十回)中表示“观看”的语义场中的词汇进行了穷尽性的描写,分析了“观看”语义场在各个时代的分布,场内各成员的历时更替,以此探讨汉语词汇系统发展的一般规律。^①

杜翔《支谦译经动作语义场及其演变研究》(2002)以三国支谦的译经作为研究语料,对译经中各动作语义场的成员进行了共时描写和历时演变分析,最后对三国时期汉语词汇的概貌及语义演变的有关问题进行了探讨。

谭代龙《义净译经身体运动概念场词汇系统及其演变研究》(2008)以唐代高僧义净的翻译佛经为语料,对其身体运动概念场的词汇系统进行了研究。^②

此外,相关的论文还有李娟《〈汉书〉司法语义场研究》(2006)、吴峥嵘《〈左传〉索取、给予、接受义类词汇系统研究》(2006)、焦毓梅《〈十诵律〉常用动作语义场词汇研究》(2007)等。

(3) 相关著作

语义场理论自20世纪80年代以来逐渐进入国内学者的研究视野,许多词汇学、语义学的论著都不同程度地对其进行了介绍和研究。

贾彦德《语义学导论》(1986)是国内第一部语义学专著,书中系统地介绍了语义场理论,并运用该理论具体分析了亲属词汇的语义系统,可谓精当

^① 该为北京大学1995届汉语史专业硕士学位论文,原名《汉语“观看”语义场的历史演变》,现载于《语言学论丛》(第21辑),北京:商务印书馆,1998年。

^② 该专著为北京大学2005届博士学位论文,原名《义净译经身体运动概念场词汇研究》,于2008年由语文出版社出版。